



INTERNATIONAL CENTRE
FOR DISPUTE RESOLUTION®



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

Intensive Program (2)

Mediation in Commercial Disputes

البرنامج المكثف (٢)
الوساطة في
المنازعات التجارية

Rabi II 26-28, 1438
January 24-26, 2017



28-26 ربيع الآخر 1438
26-24 يناير 2017

Language: Arabic & English
(Interpretation available)



لغة البرنامج
عربي وانجليزي (مع ترجمة فورية)

One Program Fee 4000 SAR
25% Discount for early birds



رسم البرنامج 4000 ريال
خصم 25% للتسجيل المبكر

Location: SCCA, Riyadh



المكان
مقر المركز السعودي للتحكيم التجاري بالرياض



sadr.org

+966 920003625

Introduction

3 days intensive course providing lawyers, mediators and other professionals interested in professional development focused on mediation skills development as an area of dispute resolution to enhance their knowledge, understanding and skills with a group of their peers taught by experts in the field of international ADR, most notably members of the SCCA and AAA/ICDR International Panel of Trainers and Mediators.

This highly-regarded -3day course is specifically designed to provide a comprehensive immersion in the essential skills and knowledge required of all mediators. Completing the course provides the foundational hours of introductory training for practicing mediators.

Through engaging dialogue, interactive exercises and simulated mediations facilitated (with constructive and useful feedback) by a faculty of experienced mediators, you will not only acquire vital knowledge about mediation theory, practice and techniques, but also begin developing the skills indispensable to being an effective mediator.

Offered over three consecutive days (9:00 a.m. to 5:00 p.m.) and designed to appeal to a variety of learning styles, it is open to professionals interested in the field of mediation.

مقدمة

برنامج مكثف خلال ثلاثة أيام للوسطاء والمحامين وغيرهم من المهتمين بالوساطة، لتطوير مهارات الوساطة لديهم كأحد بدائل تسوية المنازعات، يهدف البرنامج لتزويد المشاركين بالمعارف الأساسية المتصلة بالوساطة واستيعاب المهارات الأساسية لها، ويقوم بالتدريب في هذا البرنامج نخبة من الخبراء في مجال تسوية المنازعات من المدربين المعتمدين لدى المركز السعودي للتحكيم التجاري والمركز الدولي لتسوية المنازعات بجمعية التحكيم الأمريكية.

صمم هذا البرنامج المرتفع المستوى لتزويد المشاركين بالمحتوى الأساسي للمعارف والمهارات التي تتطلبها الوساطة، وعليه فإن اجتياز البرنامج يزود المشاركين بعناصر التدريب الأساسي اللازمة لممارسة عمل الوساطة.

يتضمن البرنامج إقامة حوار وتدريبات تفاعلية ومحاكاة موجهة لعمل الوساطة مع التقييم والتوجيه البناء، من خلال مجموعة من الوسطاء ذوي الخبرة، بما يكسب المشارك ليس فقط المعارف الحيوية حول الوساطة من الناحية النظرية بل أيضاً الممارسات والتقنيات المرتبطة بها، وكيفية تطوير المهارات التي لا غنى عنها للعمل كوسيط بشكل فاعل.

يجري البرنامج خلال ثلاثة أيام متتالية (من التاسعة صباحاً وحتى الخامسة مساءً) وقد صمم ليتناسب مع مختلف أنماط التعلم، والتسجيل فيه متاح لجميع المهنيين المهتمين بالوساطة.

Speakers

James MacPherson

Special Counsel & Project Leader establishing Saudi Arabia's first international ADR institution, the Saudi Center for Commercial Arbitration (SCCA). A bilingual (English/French) international ADR Specialist with over twenty years' experience within public and private sectors, James works in over 20 countries, and has served as Board Member of the International Mediation Institute (The Hague). He was Co-Founder and inaugural CEO of BCDR-AAA, whose innovations included the Middle East Pre-Vis Arbitration Moot, Free Arbitration Zone and Statutory ADR Tribunals (claims exceeding USD2\$ Billion). A successful mediator, James has worked to resolve matters ranging from community, commercial, construction, financial and IP/Tech, to indigenous disputes and organizational conflict.

Richard Naimark

President of, ICDR, New York. Mr. Naimark participated in the establishment of the ICDR. Mr. Naimark has senior experience in the field of arbitration and ADR. He cooperated and provided technical assistance to various international entities, including United Nation Commission for International Trade Law as well as governments, non-profit organization, academic institutions and private sector.

المتحدثون

جيمس ماكفرسون

المستشار الخاص للمركز السعودي للتحكيم التجاري المؤسسة الأولى في المملكة المعنية بتسوية المنازعات، وهو خبير دولي في مجال تسوية المنازعات يتحدث باللغتين الإنجليزية والفرنسية، لديه خبرة تزيد على عشرين سنة في العمل في القطاعين العام والخاص، في أكثر من عشرين دولة، كما عمل في عضوية مجلس إدارة المعهد الدولي للوساطة في لاهاي، وشارك في تأسيس غرفة البحرين لتسوية المنازعات، وكان الرئيس التنفيذي الأول لها، حيث تضمنت تجربته بالغرفة عدد من الابتكارات الرائدة على مستوى الشرق الأوسط منها عمل محاكاة جلسات التحكيم، ومنطقة التحكيم الحرة، والمحكمة النظامية لتسوية المنازعات في المنازعات التي تجاوز قيمتها بليون دولار أمريكي، وهو وسيط ناجح عمل في تسوية عدد كبير من المنازعات في مجالات التجارة والمجتمعية والمالية ومجال التشييد ومجال حقوق الملكية الفكرية والمجالات التقنية، فضلاً عن المنازعات الهيكلية ومنازعات السكان الأصليين.

ريتشارد نيمارك

نائب رئيس المركز الدولي لتسوية المنازعات بنيويورك، شارك السيد نيمارك في تأسيس المركز الدولي لتسوية المنازعات، ولديه خبرة متقدمة في مجال التحكيم وبدائل تسوية المنازعات. وقد شارك وتعاون في تقديم الخبرة الفنية للعديد من المؤسسات، ومن بينها لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي، فضلاً عن العديد من الحكومات والمؤسسات غير الربحية، والمؤسسات الأكاديمية والقطاع الخاص.

Dr. Mohamed Abdel

The Director of the Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration (CRCICA) and Lecturer on international commercial arbitration at the Institute of International Business Law (IDAI), Cairo University- Paris I Sorbonne. He is an Attorney at law at Abdel Raouf Law Firm, Cairo-Egypt. He is specialized in international arbitration and ADR as well as in commercial, business and investment laws. Dr. Abdel Raouf Law is a holder of a Ph.D. in private law from the University of Montpellier I, France. He is the author and co-author of several legal publications on arbitration.

Mark Appel

An independent, international Arbitrator, Mediator, Consultant, Trainer and Principal at Appel Dispute Resolution. Mr. Appel has nearly 40 years of global arbitration and mediation experience, having served in both executive and senior executive positions at the American Arbitration Association (AAA) and International Centre for Dispute Resolution (ICDR), leaving ICDR/AAA as Senior Vice President, EMEA in December of 2015. An experienced mediator and mediator trainer, Mr. Appel is a founding, now honorary, Director of the International Mediation Institute. He is also Chair of the IMI Investor State Taskforce. Mr. Appel has successfully mediated cases, including complex multi-party cases, in various industries including Construction/Infrastructure, Energy, Technology, Commercial Finance, Joint Venture/Partnership, Real Estate and Equipment Leasing.

د. محمد عبد الرؤوف

د. محمد عبد الرؤوف هو مدير مركز القاهرة الإقليمية للتحكيم التجاري الدولي، ومحاضر في مادة التحكيم التجاري الدولي في معهد قانون الأعمال الدولي، بجامعة السوربون- باريس I، وهو محامي بمؤسسة الدكتور عبد الرؤوف للمحاماة بالقاهرة، والدكتور محمد عبد الرؤوف متخصص في التحكيم الدولي وبدائل تسوية المنازعات، والقانون التجاري وقانون الأعمال والقوانين الاستثمارية، وهو يحمل درجة الدكتوراه في القانون في فرع القانون الخاص من جامعة مونتبيليه I بفرنسا، وقد ألف وشارك في تأليف عديد من المؤلفات القانونية في مجال التحكيم.

مارك أبل

مارك أبل هو محكم ووسيط ومستشار مستقل، وهو مدرب ومدير مؤسسة أبل لتسوية المنازعات. لدى السيد أبل أربعين سنة من الخبرة في مجالات التحكيم والوساطة، وقد عمل في مناصب تنفيذية رفيعة في جمعية المحامين الأمريكية، والمركز الدولي لتسوية المنازعات، حيث ترك العمل بهما وهو في منصب نائب الرئيس لشؤون أوروبا والشرق الأوسط، في ديسمبر ٢٠١٥، والسيد أبل هو وسيط لديه خبرة واسعة في الوساطة والتدريب على الوساطة. وهو المؤسس والرئيس الشرفي لمعهد الوساطة الدولية، وهو يرأس أيضًا مجموعة عمل المعهد الدولي للوساطة المعنية بمنازعات المستثمرين والدول، وقد اضطلع السيد أبل بالعديد من قضايا الوساطة بنجاح، والتي تشمل منازعات معقدة متعددة الأطراف في مختلف مجالات صناعة الوساطة والتي تشمل التشييد والبنية التحتية والطاقة والتكنولوجيا والمنازعات التجارية المالية والمشروعات المشتركة والمنازعات العقارية وتأجير المعدات.

Mostafa Abdel Ghaffar

He is currently working as Head of Arbitration of the Saudi Center for Commercial Arbitration. He had 23 years' experience of working as judge, counselor at the Egyptian Ministry of Justice and Director of the Judicial and Legal Studies Institute in Bahrain. He represented and prepared the defense of Egypt in three legal disputes initiated against the government of Egypt within the framework of the International Center for Settlement of Investment Disputes, (ICSID). Dr. Mostafa was the founder director of the Judicial and Legal Studies in Bahrain where he worked on establishing strategy, policies, procedure and initial plans. Dr. Mostafa also provided consultations in various projects conducted by the UNODC in the field of judicial training and judicial governance in Egypt, Iraq and Jordan.

Who can participate?

This course is ideal for professionals wanting to:

- develop and enhance negotiation, facilitation and mediation skills.
- learn more about mediation for their work.
- advise staff or clients about mediation.
- be retained as an expert by parties in a mediation session (e.g. a banker, engineer, businessmen).
- begin professional training to be a mediator.

د. مصطفى عبد الغفار

د. مصطفى عبد الغفار يعمل حاليًا رئيسًا لإدارة تسوية المنازعات بالمركز السعودي للتحكيم التجاري، ولديه ثلاثة وعشرين سنة من الخبرة في العمل قاضيًا ومستشارًا بوزارة العدل المصرية ومديرًا لمعهد الدراسات القضائية والقانونية بمملكة البحرين. وقد مثل الحكومة المصرية في ثلاث قضايا رفعت ضدها أمام المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار، وقد كان الدكتور مصطفى هو المدير المؤسس لمعهد الدراسات القضائية والقانونية بمملكة البحرين حيث طور استراتيجيات المعهد وسياساته وإجراءات عمله وخطته الأولية، وقد قدم الدكتور مصطفى أيضًا عددًا من الاستشارات القانونية في عدد من مشروعات مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة في مجالات التدريب القضائي والحكومة القضائية في كل من مصر والعراق والأردن

الفئة المستهدفة

يعد البرنامج مناسبًا للمشاركة للمهنيين الراغبين في:

- تطوير وتحسين مهارات التفاوض وإدارة الوساطة؛
- تعلم المزيد عن الوساطة مما قد يكون لازمًا لعملهم؛
- تقديم النصح لعملائهم أو موظفيهم حول الوساطة؛
- تعيينهم من قبل الأطراف كخبراء في قضايا وساطة (على سبيل المثال المصرفيين والمهندسين ورجال الأعمال)؛
- بدء التدريب المهني للعمل وسيطًا.

Qualifications

Legal training and education or prior experience with mediation, while helpful, are not required to fully participate in and benefit from all the course has to offer.

Reading

Mediation Manual is provided for reading prior to the Training.

Language

The Program is bilingual. All materials are provided in Arabic and English and the Program will be accompanied by simultaneous interpretation.

Registration Fee

- » 4,000 SR (%25 discount for early registration)
- » Fees include all course materials and lunch.

How to Apply

Application is available through SCCA website: (www.SADR.org).

المؤهلات اللازمة:

بالرغم من أن التدريب القانوني والأكاديمي والخبرة السابقة في مجال الوساطة قد تكون مفيدة إلا أنها ليست شرطًا مسبقًا للمشاركة في البرنامج والاستفادة مما يقدمه البرنامج.

القراءة المسبقة:

يحصل المشاركون على كتيب عن الوساطة للقراءة قبل المشاركة في البرنامج

اللغة

يقدم البرنامج باللغتين العربية والإنجليزية، وجميع مواد البرنامج متاحة باللغتين العربية والإنجليزية، كما أن البرنامج مصحوب بترجمة فورية.

رسوم التسجيل

- « ٤٠٠٠ ر.س. (خصم ٢٥% للتسجيل المبكر)
- « الرسوم شاملة تشمل الغداء وكافة وثائق البرنامج.

طريقة التسجيل

عن طريق الموقع الإلكتروني للمركز السعودي للتحكيم التجاري (www.SADR.org)

Our Partner: ICDR-AAA

Established in 1926, the American Arbitration Association (AAA), is a not-for-profit organization with offices throughout the U.S. AAA has a long history and experience in the field of alternative dispute resolution. The AAA provides administrative services in the U.S., as well as abroad through its International Centre for Dispute Resolution (ICDR). Established in 1996 as the global component of the American Arbitration Association, the International Centre for Dispute Resolution (ICDR) provides conflict-management services in more than 80 countries with a staff fluent in 14 languages.

For more information

Saudi Center for Commercial Arbitration
8th floor, Council of Saudi Chambers building
7982 King Fahd Branch Road
Al Mutamarat
Riyadh 4183-12711 Saudi Arabia

شركاؤنا

(المركز الدولي لتسوية المنازعات - جمعية التحكيم الأمريكية)

أسست جمعية التحكيم الأمريكية في ١٩٢٦ وهي مؤسسة غير ربحية لها فروع في جميع أنحاء الولايات المتحدة الأمريكية، وللجمعية خبرة واسعة وتاريخ كبير في مجال بدائل تسوية المنازعات، وتقدم الجمعية خدمات إدارية في الولايات المتحدة وخارجها من خلال المركز الدولي لتسوية المنازعات الذي أسس في عام ١٩٩٦ كمكون دولي للجمعية، ويقدم المركز خدمات إدارة تسوية المنازعات في أكثر من ثمانين دولة مع فريق عمل يجيد أربع عشرة لغة.

للمزيد من المعلومات

المركز السعودي للتحكيم التجاري
الدور الثامن - مبنى مجلس الغرف السعودية
٧٩٨٢ طريق الملك فهد الفرعي
حي المؤتمرات
الرياض ١٢٧١١-٤١٨٣ المملكة العربية السعودية

   sadr.org

+966 920003625